

# Wanneer je naam achter die van Sun Shan komt...

**Míng luò sun shan (名落孙山) betekent letterlijk 'de naam die volgt na die van Sun Shan'. In dit verhaal wordt de oorsprong van dit gezegde verteld.**

Sun Shan was een getalenteerde geleerde ten tijde van de Song-dynastie. Hij had veel gevoel voor humor en vertelde vaak moppen aan zijn vrienden en kennissen. Die gaven hem de bijnaam 'grappige geleerde'.

Het was weer het jaar voor de staatsexamens waar jongeren jaren voor moesten studeren om een titel te behalen voor een ambtelijke carrière. Ook Sun Shan ging, samen met de zoon van een streekgenoot, naar de hoofdstad om deel te nemen aan het belangrijkste examen in hun leven.

Na afloop van het examen bleven alle kandidaten geduldig de uitslag afwachten. Eindelijk was het zover; de lijst van de geslaagde kandidaten werd gepubliceerd. Degene wiens naam helemaal boven aan de lijst stond, was als beste uit de bus gekomen voor het staatsexamen en zou het hoogste ambt kunnen bekleden. Sun Shans naam stond helemaal onder aan de lijst. Dit hield in dat hij ook was geslaagd voor het examen, hoewel hij hiermee wellicht slechts de rang van een lage officier zou kunnen bekleden. De zoon van de streekgenoot was helaas gezakt; zijn naam kwam om die reden niet voor op de lijst.

Toen Sun Shan thuiskwam, vroeg zijn streekgenoot naar de uitslag van het examen van zijn eigen zoon. Sun Shan vond het pijnlijk om hem te moeten vertellen dat zijn zoon gezakt was. Daarop verzoon hij ter plaatse een rijmpje: "Aan het einde van de lijst staat de naam van Sun Shan, de naam van uw zoon staat achter die van Sun Shan."

De streekgenoot begreep meteen wat er aan de hand was en ging teleurgesteld naar huis.

De uitspraak 'ming luò Sun Shan' wordt sindsdien gebruikt om aan te duiden dat iemand is gezakt voor een toelatingsexamen.